

К ПРОБЛЕМЕ ИЗУЧЕНИЯ ЛИЧНОЙ БИБЛИОТЕКИ ПРОФЕССОРА ВАЛЕЯ КЕЛЬМАКОВИЧА КЕЛЬМАКОВА КАК РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ЕГО БИОГРАФИИ И ТВОРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В статье описываются состав и содержание части личной библиотеки известного удмуртского лингвиста, профессора Валея Кельмаковича Кельмакова (1942–2023), которая хранится в частном книжном собрании. Впервые состав и содержание книг обширной личной библиотеки В. К. Кельмакова представлены как предмет научного исследования, выявлены взаимосвязи разнообразных читательских и научных интересов ученого. Приведены некоторые факты из истории создания и пополнения личной библиотеки, выявлены читательские предпочтения ученого. Его интерес к памятникам мировой художественной литературы – русской, европейской, японской, китайской, а также лучшим образцам фольклора народов мира, увлечение философской мыслью Древней Греции, Рима, Индии, Китая соотносится с научными интересами, среди которых – изучение текстологии и публикация первых удмуртских письменных памятников. Автор благодарит семью В. К. Кельмакова за всестороннюю помощь при проведении исследования и ценные замечания, без которых эта статья не могла быть написана.

Ключевые слова: Валея Кельмаков, личная библиотека, владельческий знак, удмуртоведение, биография, творческая деятельность, удмуртская творческая интеллигенция.

Выдающийся удмуртский лингвист, один из ведущих российских финно-угроведов, доктор филологических наук, профессор, литературовед, писатель Валея Кельмакович Кельмаков (1942–2023) на протяжении всей жизни скрупулезно собирал личную библиотеку. Его любовь к книгам и обширное книжное собрание с редкими изданиями с восхищением упоминаются во многих статьях о творческой биографии ученого [Краснова 2007; Стрелкова, Титова 2016; Некрасова 2022; Карпова, Самарова 2025; Кондратьева, Пантюхина 2025]. Однако необходимо отдельное рассмотрение состава книжного собрания В. К. Кельмакова для системного изучения его научного наследия и влияния на развитие удмуртоведения и финно-угроведения в целом, а также как ценного историко-культурного источника по

истории формирования и деятельности удмуртской интеллигенции.

Исследование направлено на изучение библиотеки В. К. Кельмакова, но следует сразу отметить неполноту охваченного материала, поскольку статья представляет собой отправную точку для проведения более глубоких научных изысканий. Изучение истории отбора профессором книг для личной коллекции и обзор некоторых разделов рассматриваемой библиотеки дает возможность выявить основную направленность его творческих поисков.

В 2024 г. личная библиотека В. К. Кельмакова была передана его супругой Людмилой Николаевной Кельмаковой в дар Учебно-научной библиотеке им. В. А. Журавлева Удмуртского государственного университета [Кондратьева, Пантюхина

2025: 33]. Книжная владельческая коллекция учебного формируется и в Национальной библиотеке Удмуртской Республики [Дмитриева 2024].

Собирание коллекции книг для В. К. Кельмакова было связано в первую очередь с его исследовательской деятельностью филолога-удмуртоведа. Содержание библиотеки соответствовало профессиональным интересам ученого. В личной библиотеке В. К. Кельмакова так или иначе отразились черты личности и книжная культура. Его книжное собрание характеризует литературные предпочтения, научные интересы, показывает круг духовно близких ему людей – ученых и писателей.

В. К. Кельмаков был страстным собирателем книг. По воспоминаниям коллег и учеников, «куда бы он ни поехал, в первую очередь спешил в книжный магазин и возвращался с полными чемоданами книг» [Карпова, Самарова 2025: 18], в его личной библиотеке хранились «редчайшие экземпляры книг по финно-угроведению, тюркологии, общему языкознанию, фольклористике» [Там же].

Поэтому В. К. Кельмаков, осознавая общекультурное значение и ценность личных книжных собраний удмуртских писателей, ученых, представителей творческих профессий, ратовал за создание литературного музея в Удмуртской Республике – отдельного государственного учреждения, деятельность которого была бы направлена на сохранение, изучение и публичное представление личных библиотек как объекта культурного наследия для духовного обогащения людей и удовлетворения их культурных потребностей [Кельмаков 2019].

Собирать книги будущий исследователь начал еще в школьные годы. Учитель географии Шагей Мамашевич Мамашев, заметив живой интерес ученика к изучению языков, сделал для него значимый подарок, определивший дальнейшую судьбу одаренного мальчика, – марийско-русский, венгерско-русский, русско-эстонский словари [Гаврилова-Решитько 2005: 96; Краснова 2007: 8]. С тех пор интерес В. К. Кельмакова к книге не ослабевал до последних дней жизни.

Способы пополнения личной библиотеки были разные. Так, в одной из статей ученый писал: «Я очень люблю букинистические магазины Ижевска и время от времени посещаю их: там можно найти крайне важные для моей научной работы ранние издания, по различным причинам своевременно не приобретенные мною для личной библиотеки» [Кельмаков 2019: 225].

Книги выписывались исследователем. По свидетельству Л. Н. Кельмаковой, в советские годы ученый был подписан на еженедельную газету «Книжное обозрение» и на основе прочитанных рецензий приобретал интересные издания на разных языках, научные труды, художественную литературу. Супруга вспоминает, что Валея Кельмакович обсуждал с семьей прочитанное. Знакомил и коллег с новинками своей библиотеки [Кондратьева, Пантюхина 2025: 32]. В письмах к В. К. Кельмакову часто упоминаются книги. Так, он дарил или обменивался ими с коллегами – российскими и зарубежными финно-угроведами [Кондратьева, Пантюхина 2025: 32–34].

Благодаря глубокой увлеченности, научной эрудиции и прозорливости, знанию исследовательских трудов в разных областях филологии и, в первую очередь, в финно-угроведении, Валея Кельмакович был самым авторитетным специалистом в этой области. Поэтому, как вспоминает Л. Н. Кельмакова, часто ученые приходили к нему домой на консультации, и личная библиотека с множеством трудов по разным направлениям финно-угроведения была большим подспорьем: профессор советовал коллегам обращаться к тому или иному изданию для дальнейшего плодотворного изучения интересующей темы и охотно делился с ними книгами из личной библиотеки [Некрасова 2022: 17–18].

Возможно, по этой причине книги, которыми владел Валея Кельмакович, не имеют владельческих знаков – экслибриса или его подписи. Л. Н. Кельмакова предполагает, что ее супруг не думал об этом из-за большой загруженности в научной и педагогической работе. Более того, некоторые издания, самые важные на взгляд ученого, покупались им в двух-трех экземплярах.

В этой статье объектом исследования являются находящиеся в частном собрании книги из библиотеки В. К. Кельмакова. Все доступные издания были условно разделены на следующие разделы: 1) литературоведение и художественная литература, 2) фольклор народов мира, 3) культура и этнография, 4) история философии и религии, 5) биология. Самый большой раздел личной библиотеки – лингвистика, в рамках данного исследования рассмотрен не будет, поскольку эта обширная часть книжного собрания, хранящаяся в Учебно-научной библиотеке УдГУ, представляет собой предмет отдельного научного исследования.

Одно из первых приобретений В. К. Кельмакова для формирования личной библиотеки – эталонное филологическое издание – десяти томное полное собрание сочинений А. Пушкина [Пушкин 1962–1965]. По воспоминаниям близких, тома академического издания были куплены ученым во время обучения в аспирантуре Института языкознания АН СССР. На некоторое время он был вынужден оставить эти книги в родительском доме – в д. Верхняя Юмья Кукморского района Республики Татарстан. На экземплярах многотомника остались следы хранения в *кеносе* (прохладном летнем помещении) – их обложки немного потеряли свой изначальный цвет и обветшали.

Другое подобное издание – четырех томное собрание сочинений М. Лермонтова [Лермонтов 1961–1962] – классический труд, образец полного и точного воспроизведения рукописного наследия писателя. Также в библиотеке профессора есть собрания сочинений и других писателей. Среди них – изданные московским издательством «Правда» 8-томное собрание сочинений Н. Гоголя (1984), 12-томное собрание сочинений А. Чехова (1985), 4-томное собрание сочинений Я. Гашека (1985) и др.

Лучшие произведения мировой литературы представлены в библиотеке В. К. Кельмакова книжной серией с научными примечаниями «Литературные памятники» издательства «Наука». Отметим некоторые книги данной серии:

- полное собрание стихотворений Е. Баратынского «Стихотворения. Поэмы» (М., 1982),
- переизданный сборник стихотворений К. Рылеева «Думы» (М., 1975),
- памятник средневековой исландской поэзии «Младшая Эдда» (Л., 1970),
- древнеирландский эпос «Похищение быка из Куальнге» (М., 1985),
- сборник повестей «Византийская любовная проза» (М., 1995),
- поэма испанского поэта XIV в. Хуана Руиса «Книга благой любви» (Л., 1995),
- роман «Удивительные путешествия на суше и на море, военные походы и веселые приключения барона фон Мюнхгаузена...» Г. А. Бюргера и Р. Э. Распе (М., 1985).

Среди прочих изданий серии «Литературные памятники» – сборник произведений средневекового английского поэта Филипа Сидни [Сидни 1982], лирика провансальского поэта XII столетия Бернарта де Вентадорна [Бернарт де Вентадорн

1979], творчество основоположника жанра «стихотворение в прозе» во французской и мировой поэзии, французского поэта XIX в. Алоизияса Бертрана [Бертран 1981], заметки средневекового немецкого ученого-философа Георга Кристофа Лихтенберга [Лихтенберг 1964].

В. К. Кельмакова интересовали классические произведения китайской и японской литератур. В основном, в его библиотеке они представлены книгами петербургского издательства «Кристалл» (сейчас – СЗКЭО), существующего с начала 1990-х гг. и специализирующегося на выпуске иллюстрированных изданий просветительского содержания. Стоит обратить внимание на книги китайской классической поэзии (сопровождаются обзорной статьей и научными примечаниями):

- Ван Вэй (701–761). Река Ванчуань. 2001. (Библиотека мировой литературы. Восточная серия);
- Ду Фу (712–770). Сто печалей, 2000. (Библиотека мировой литературы. Малая серия);
- Ли Бо (701–762). Нефритовые скалы. 2000. (Библиотека мировой литературы. Малая серия).

В личной библиотеке В. К. Кельмакова представлены авторы японской литературы, произведения которых были изданы в «Кристалле». Отметим некоторые книги:

- Сайгё (1118–1190). Горная хижина. 1999. (Библиотека мировой литературы. Малая серия);
- Мацуо Басё (1644–1694). Великое в малом. 1999. (Библиотека мировой литературы. Малая серия);
- Уэда Акинари (1743–1809). Луна в тумане. 2000. (Библиотека мировой литературы. Малая серия);
- Ихара Сайкаку (1642–1693). Превратности любви. 2000. (Библиотека мировой литературы. Малая серия).

Кроме того, в библиотеке В. К. Кельмакова хранились антологии поэзии: сборник традиционной японской поэзии в жанре танка «Капля росы» (М.: Летопись-М, 2000), охватывающий период от хэйанской эпохи до XX в., сборники китайской поэзии «Китайская классическая поэзия» (М.: Эксмо, 2005), «Поэзия эпохи Тан: VII–X вв.» (М.: Художественная литература, 1987) и др.

Интересный факт: шедевры художественного слова и образцы философской мысли – запоминались и цитировались ученым: «Валей Кельмакович обладал необыкновенной памятью: он часто удивлял коллег и студентов прочитанными наизусть как поэтическими строками из всевозможных произведе-

ний русской и удмуртской классики, так и цитатами, к примеру, из древней восточной и европейской литературы» [Карпова, Самарова 2025: 10].

Образцы изучения памятников литературы российскими филологами были необходимы В. К. Кельмакову в качестве ориентира для собственных научных изысканий в области удмуртского языкознания и литературоведения. Как известно, одним из направлений, активно разрабатываемых им, была текстология: изучение и публикация памятников удмуртской письменности с научными комментариями и литературным анализом произведений. Отметим некоторые публикации: препринт «Удмурт кылосбурлэн дырсюресысыз тодмотэм тодмо бамьёс» (2016), монографии «Удмурт кылосбурлэн йылсо сэрегъёсыз = Острые углы удмуртской филологии» (2017), «Кырзам-верамед кылёз...» = «Песни и сказы твои останутся...» (2020).

Одна из особенностей научного изложения в работах В. К. Кельмакова – увлекательность, динамичность и сюжетность. Характерный стиль письма исследователя можно соотнести с его читательскими интересами: тяготением к определенному типу художественной литературы – приключенческой.

В личной беседе Л. Н. Кельмакова назвала имена авторов и произведения художественной литературы, которым Валея Кельмакович отдавал особое предпочтение. Так, наряду с произведениями классиков русской литературы (среди которых – басни И. Крылова, стихи И. Никитина, Н. Некрасова, Ф. Тютчева, проза М. Шолохова) ученый перечитывал художественную биографию «Жизнь Иисуса» Эрнеста Ренана [Ренан 1991], роман В. Каверина «Два капитана», повести и рассказы Джека Лондона [Лондон 1971], роман «Тени древних богов» Саймона Ливека [Ливек 2011] и др.

По воспоминаниям доктора филологических наук Натальи Владимировны Кондратьевой, Валея Кельмакович очень любил детективы: сокрушался, что они отсутствуют в школьной программе – ученый считал, что этот жанр был бы полезен в развитии умения логически мыслить, формировать свою точку зрения, аргументированно ее доказывать.

В личной библиотеке В. К. Кельмакова можно выделить отдельную коллекцию изданий со сказками. Всего ученым было собрано более 35 сборников. Большинство книг из коллекции сказок было издано в серии «Сказки и мифы народов Востока»,

выпускавшейся в 1960–1990-е гг. главной редакцией восточной литературы издательства «Наука» (Москва). В рассматриваемой коллекции представлено более 25 книг этой серии, среди них: «Сказки и мифы народов Чукотки и Камчатки» (1974), «Сказки народов Африки» (1976), «Сказки адыгских народов» (1978), «Двадцать три Насреддина» (1978), «Амхорские народные сказки» (1979), «Абазинские народные сказки» (1985), «Мифы, предания и сказки Западной Полинезии (острова Самоа, Тонга, Ниуэ и Ротума)» (1986), «Двадцать четыре Насреддина» (1988), «Грузинские народные сказки» (Книги 1, 2 – 1988), «Сказки и легенды горных таджиков» (1990) и другие издания, сопровождаемые обзорной статьей и комментариями.

Упомянем также сборники сказок других издательств: «Русская бытовая сказка» (Л.: Лениздат, 1987), «Албанские народные сказки» (М.: Художественная литература, 1989), «Сказки Древнего Египта» (М.: Алетей, 1998), сборник индийских сказок, легенд и народных рассказов «Когда улыбается удача» (М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, «Школа-Пресс», 1995) и многие др.

Особую группу книг составляют сборники мифов разных народов, а также научные работы с результатами исследований мифологии разных народов. Среди них – «Иллюстрированная греческая мифология» (М.: Лабиринт Пресс, 2005) Гюса Хоутзагера, а также энциклопедии издательства «Эксмо»: «Мифология британских островов» (2003), «Египетская мифология» (2006), «Кельтская мифология» (2005–2006) и др. Следует отметить научные труды «Финикийская мифология» [1998], «Зороастрийская мифология. Мифы древнего и раннесредневекового Ирана» И. В. Рака [1998] и др.

В библиотеке также есть сборники, включающие литературные памятники – книги и апокрифы Ветхого и Нового заветов:

– Книга Екклесиаста. М.: Эксмо-пресс, 2000.

– Книги Еноха. Тайны Земли и Неба. М.: Эксмо, 2003.

– Песнь песней. М.: Эксмо; Харьков: Око, 2006.

Рассматриваемая коллекция свидетельствует о том, что В. К. Кельмаков, помимо ознакомления с образцами фольклора народов мира, изучал труды по теории литературы, текстологии и истории национальных литератур разных периодов. Перечислим несколько книг этого раздела: «Краткий курс поэтики» Б. В. Томашевского [2006], «Бесе-

ды об архивах» М. О. Чудаковой [1975], «Слово о полку Игореве: поэтика и лингвистика текста» Т. М. Николаевой [2005], «Поэзия Юнуса Эмре: к вопросу о гуманизме в литературе средних веков» В. Б. Куделина [1980] и многие другие издания.

Знакомство с устным народным творчеством сочеталось с изучением трудов по истории и культуре различных государств и народов, а также истории философских и религиозных учений. Отметим особый интерес ученого к древним цивилизациям Китая, Индии, Ирана, Древней Греции и Рима.

Раздел «Философия» включает как учебные пособия, раскрывающие основные этапы истории мировой философской мысли [Соколов 1979; Чанышев 1999; Философский словарь 1991], так и труды мыслителей разных эпох и культур. В личной библиотеке В. К. Кельмакова хранится 26 книг серии «Антология мысли» издательства «Эксмо-Пресс». Из этой серии, по словам Л. Н. Кельмаковой, ученый отдавал особое предпочтение книгам «Дао. Гармония мира» (М., 2000), «Буддизм. Четыре благородные истины» (Москва – Харьков, 2001), сборникам трудов богослова и проповедника протоиерея Александра Меня (1935–1990) о духовных учениях Древнего Китая и Индии, философии и религии Древней Греции «У врат молчания» (М., 2005), об истории религии «Магизм и единобожие» (М., 2004), а также сочинениям Эразма Роттердамского «Похвала глупости» (М., 2000). Наряду с научными трудами, В. К. Кельмаков собирал сборники кратких философских изречений, среди них – книги П. С. Таранова «Эмоции ума...» [1997] и «Философская афористика» [1996].

В разделе «Этнография» отметим исследования о народах России: С. Лаллукки «Восточно-финские народы России» (СПб.: Европ. дом, 1997), А. Х. Халиков «Татарский народ и его предки» (Казань: Татар. кн. изд-во, 1989), М. Г. Атаманов «Происхождение удмуртского народа» (Ижевск: Удмуртия, 2010). В этот раздел можно включить книгу «Законы ману» (М.: Эксмо-Пресс, 2002) – сборник древнеиндийских правовых и бытовых предписаний, а также исследование Мэри Бойс о зороастрийской религии «Зороастрийцы. Верования и обычаи» [Бойс 1987].

Следует отметить, что книга Мэри Бойс визуально отражает многократность ее прочтения. Владелец читал с карандашом в руках и оставлял краткие комментарии по ходу чтения: использовал

восклицательные знаки, галочки, резюмировал прочитанное, находил общее с удмуртскими обрядами. Так, например, в тексте книги подчеркнуто предложение: «Все зороастрийцы, мужчины и женщины, носят шнур как пояс, трижды обернув им поясницу, завязав узлом спереди и сзади. Обряд посвящения...», а на полях ученым оставлена пометка «удм». Изучение культуры древних цивилизаций, скорее всего, было связано с научными интересами В. К. Кельмакова: он планировал работать над большим трудом «Доудмуртский фонд лексики удмуртского языка: Этимологии удмуртских слов древнейшего происхождения» [Кондратьева, Пантюхина 2025: 27].

Изучение инскриптов и дарственных автографов ученого на книгах – перспективное направление исследования личной библиотеки В. К. Кельмакова. Приведем в пример одну из интереснейших надписей на книге литературоведа, критика Зои Алексеевны Богомоловой (1923–2012). З. А. Богомолова подарила В. К. Кельмакову книгу – биографический роман «Олимпио, или жизнь Виктора Гюго» Андре Моруа, оставив на форзаце надпись:

«15/1– 2002 г.

В звездный час!

Дорогому Валентину Кельмаковичу – талантливейшему ученому, красивому человеку, так много сделавшему для процветания родной науки-культуры. Я горжусь, что была когда-то преподавателем и помню Вас, дорогой Валя, с самой лучшей стороны! Счастья Вам!

С любовью З. А. Богомолова».

Надпись отражает биографический факт: в Удмуртском государственном педагогическом институте З. А. Богомолова преподавала студенческой группе, в которой учился будущий ученый.

Небольшой, но важный раздел личной библиотеки В. К. Кельмакова – «Биология», в который включены книги «Занимательно о ботанике» С. И. Ивченко (М.: Молодая гвардия, 1972), «Кухня Робинзона. 200 малоизвестных съедобных растений. 400 рецептов блюд и напитков из них» Н. Г. Замятиной (М.: Институт технологических исследований, 1994), а также, по воспоминаниям родных, любимые и часто читаемые издания – «500 важнейших лекарственных растений» В. К. Лавренова (М.: Издательство АСТ; Донецк: Сталкер, 2004) и «Иллюстрированная энциклопедия насекомых» Вацлава Станека (Прага: Артия, 1977). Можно предположить, что эти издания

были полезны В. К. Кельмакову при составлении удмуртско-русского словаря названий растений «Улэп инкуазен тодматскон. Будос нимьёсын удмурт-зучкыллюкам» [Кондратьева, Пантюхина 2022: 26], работу над рукописью которого ученый не успел завершить.

Таким образом, на основе статей о творческой деятельности и биографии удмуртского ученого, устных воспоминаний современников восстановлена история формирования его личной библиотеки, прослежены способы ее пополнения; представлены результаты изучения части личной библиотеки, которая хранится в частном книжном собрании. Книги из нее условно выделены в следующие разделы: литературоведение и художественная литература, фольклор народов мира, культура и этнография, история философии и религии, биология. Рассмотрение данных разделов позволило выявить особый интерес В. К. Кельмакова к памятникам мировой ху-

дожественной литературы – русской, европейской, японской, китайской, а также к лучшим образцам фольклора народов мира, увлечение философской мыслью Древней Греции, Рима, Индии, Китая, что соотносится с его научными предпочтениями, среди которых – изучение текстологии первых удмуртских письменных памятников, а также работа над составлением словаря названий растений.

Обзор состава и особенностей данной книжной коллекции профессора Валея Кельмаковича Кельмакова из частного собрания показывает, насколько информативным источником для раскрытия личности владельца, а также удмуртоведения и истории формирования удмуртской творческой интеллигенции в целом является его библиотека. Требуется дальнейшее подробное изучение состава, дарственных автографов, читательских пометок ученого и составление полного каталога личной библиотеки исследователя.

ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

- Бернарт де Вентадорн* 1979 – Бернарт де Вентадорн. Песни / Изд. подгот. В. А. Дынник. М.: Наука, 1979. 311 с.
- Бертран Алоизиус* 1981 – Бертран Алоизиус. Гаспар из тьмы. Фантазии в манере Рембрандта и Калло / Изд. подгот. Н. И. Балашов. М.: Наука, 1981. 351 с.
- Бойс* 1987 – Бойс М. Зороастрийцы. Вера и обычаи. М.: Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1987. 303 с.
- Бюргер, Распе* 1985 – Готфрид Август Бюргер, Рудольф Эрих Распе Удивительные путешествия на суше и на море, военные походы и веселые приключения барона фон Мюнхгаузена, о которых он обычно рассказывает в кругу своих друзей / Изд. подгот. А. Н. Макаров. М.: Наука, 1985. 367 с.
- Гаврилова-Решитько* 2005 – Гаврилова-Решитько М. В. Вакытаз вордйськем воргорон: [о языке В. К. Кельмакова] // Эшъяськонлэн шунытэз: очеркёс, тодъ ваёнъёс / М. Гаврилова-Решитько. Ижевск, 2005. С. 94–104.
- Дмитриева* 2024 – Дмитриева Л. А. Жизнь в языке, душа в песне: каким был профессор В. К. Кельмаков / Край удмуртский: библиотечный краеведческий блог // Национальная библиотека УР: [сайт]. Режим доступа: <https://udmkrai.unatlib.ru/?p=13642> (дата обращения: 28.08.2024)
- Капля росы* 2000 – Капля росы: японские пятистишия / Сост. Г. Н. Филатова; пер. с яп., предисл. и примеч. В. Н. Марковой. М.: Летопись-М, 2000. 396 с.
- Карпова, Самарова* 2025 – Карпова Л. Л., Самарова М. А. Путеводная звезда удмуртской науки. Мемог-портрет выдающегося ученого, педагога и наставника В. К. Кельмакова // Пермистика 20: Диалекты и история пермских языков во взаимодействии с другими языками: сборник статей. Ижевск, 2025. С. 10–21.
- Кельмаков* 2019 – Кельмаков В. К. И. В. Тараканов ... и Литературный музей Удмуртской Республики, которого все еще нет // Удмурт кыллэн исторической лексикологиезъя ужпумъёс. Ижкар: «Удмурт университет» книга поттон центр, 2019. С. 223–230.
- Кондратьева, Пантюхина* 2025 – Кондратьева Н. В., Пантюхина Т. В. Tantum scimus, quantum memoria tenemus, или о судьбе личного архива профессора В. К. Кельмакова // Пермистика 20: Диалекты и история пермских языков во взаимодействии с другими языками: сборник статей. Ижевск, 2025. С. 21–37.
- Краснова* 2007 – Краснова В. В. Поющее сердце // Кельмаков Валея Кельмакович: к 65-летию со дня рождения: биобиблиогр. указ. Ижевск: Удмурт. гос. ун-т, Науч. б-ка, 2007. С. 7–13.
- Куделин* 1980 – Куделин В. Б. Поэзия Юнуса Эмре: к вопросу о гуманизме в литературе средних веков. М.: Наука, 1980. 176 с.

- Лермонтов 1961–1962* – Лермонтов М. Ю. Собрание сочинений: В 4 т. / АН СССР. Ин-т рус. литературы (Пушкин. Дом). М.; Л.: Изд-во АН СССР, [Ленингр. отд-ние], 1961–1962.
- Ливек 2011* – Саймон Ливек. Тени древних богов. Роман. М.: АСТ, Астрель, 2011. 315 с.
- Лихтенберг 1964* – Лихтенберг Георг Кристоф. Афоризмы / Изд. подгот. Г. С. Слободкин. М.: Наука, 1964. 207 с.
- Лондон 1971* – Джек Лондон. Повести и рассказы. Л.: Лениздат, 1971. 712 с.
- Некрасова 2022* – Некрасова Г. А. Постигая сокровенные тайны языка предков // Кельмаков Валей Кельмакович: биобиблиогр. указ.: к 80-летию со дня рождения. Ижевск: Удмуртский университет, 2022. С. 14–20.
- Николаева 2005* – Николаева Т. М. Слово о полку Игореве: поэтика и лингвистика текста; Слово о полку Игореве и пушкинские тексты. М.: URSS, 2005. 334 с.
- Пушкин 1962–1965* – Пушкин А. С. Полн. собр. соч.: В 10-ти тт. / АН СССР. Ин-т рус. лит. (Пушкин. дом). М.: Наука, 1962–1965.
- Рак 1998* – Рак И. В. Зороастрийская мифология. Мифы древнего и раннесредневекового Ирана. СПб.: Журн. «Нева»: Лет. Сад, 1998. 560 с.
- Ренан 1991* – Ренан Эрнест. Жизнь Иисуса. М.: Политиздат, 1991. 398 с.
- Сидни 1982* – Сидни Филип. Астрофил и Стелла; Защита поэзии / Изд. подгот. Л. И. Володарская; отв. ред. Б. И. Пуришев. М.: Наука, 1982. 367 с.
- Соколов 1979* – Соколов В. В. Средневековая философия: учеб. пособие для студентов и аспирантов филос. фак. и отд-ний ун-тов. М.: Высш. школа, 1979. 448 с.
- Стрелкова, Титова 2016* – Стрелкова О. Б., Титова О. В. Слово об учителе: к юбилею профессора В. К. Кельмакова // Кельмаков Валей Кельмакович: биобиблиогр. указ.: к 75-летию со дня рождения. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2016. С. 4–12.
- Таранов 1996* – Таранов П. С. Философская афористика: Заповеди, притчи, наставления. М.: Остожье, 1996. 574 с.
- Таранов 1997* – Таранов П. С. Эмоции ума. Книга всемирных рекордов интеллекта. Мысли, микро-эссе, афоризмы. Т. 2. Симферополь: Реноме, 1997. 480 с.
- Томашевский 2006* – Томашевский Б. В. Краткий курс поэтики. М.: КДУ: «Университет», 2006. 190 с.
- Философский словарь 1991* – Философский словарь. М.: Политиздат, 1991. 559 с.
- Финикийская мифология 1998* – Финикийская мифология. СПб.: Лет. сад: Журн. «Нева», 1999. 324 с.
- Чанышев 1999* – Чанышев А. Н. Философия Древнего мира. М.: Высшая школа, 1999. 703 с.
- Чудакова 1975* – Чудакова М. О. Беседы об архивах. М.: Мол. гвардия, 1975. 222 с.

REFERENCES

- Bernart de Ventadorn.** Pesni [Songs]. Moscow: Nauka Publ., 1979. 311 p. (in Russian)
- Bertran Aloizijus.** Gaspar iz t'my. Fantazii v manere Rembrandta i Kallo [*Gaspar from the darkness. Fantasies in the manner of Rembrandt and Callot*]. Moscow: Nauka Publ., 1981. 351 p. (in Russian)
- Bojs M.** Zoroastriitsy. Verovaniya i obychai [*The Zoroastrians. Beliefs and customs*]. Moscow: Glavnaya redaktsiya vostochnoi literatury izdatel'stva "Nauka" Publ., 1987. 303 p. (in Russian)
- Gotfrid Avgust Bjurger, Rudol'f Jerih Raspe.** Udivitel'nye puteshestviya na sushe i na more, voennye pokhody i veselye prikl'yucheniya barona fon Myunhgauzena, o kotorykh on obychno rasskazyvaet v krugu svoikh druzei [*Amazing travels on land and at sea, military campaigns and funny adventures of Baron von Munchausen, which he usually tells about among his friends*]. Moscow: Nauka Publ., 1985. 367 p. (in Russian)
- Gavrilova-Reshit'ko M. V.** Vakytaž vordis'kem vorgoron = Vovremya rozhdeniia chelovek [*A man born on time*]. In: Esh"yas'konlen shunytet: ocherk"es, tode vaen"es = Teplo druzhby: ochkerki, vospominaniya [*The warmth of friendship: essays, memoirs*]. Izhevsk, 2005. Pp. 94–104. (in Russian)
- Dmitrieva L. A.** Zhizn' v yazyke, dusha v pesne: kakim byl professor V. K. Kel'makov [*Life in language, soul in song: what Professor V. K. Kelmakov was like*]. In: Natsional'naya biblioteka UR [*The National library of Udmurt Republic*]. URL: <https://udmkrai.unatlib.ru/?p=13642> (date of request: 28.08.2024). (in Russian)
- Kaplya rosy:** yaponskie pyatistishiya [*Dewdrop: Japanese pentameters*]. Moscow: Letopis'-M Publ., 2000. 396 p. (in Russian)

Karpova L. L., Samarova M. A. Putevodnaya zvezda udmurtskoi nauki. Memor-portret vydayushchegosya uchenogo, pedagoga i nastavnika V. K. Kel'makova [*The guiding star of Udmurt science. Memor-portrait of the outstanding scientist, teacher and mentor V. K. Kelmakov*]. In: Permistika 20: Dialekty i istoriya permskikh yazykov vo vzaimodeistvii s drugimi yazykami: sbornik statei [*Permistics 20. Dialects and history of Permian languages in interaction with other languages: collection of articles*]. Izhevsk, 2025. Pp. 10–21. (in Russian)

Kel'makov V. K. I. V. Tarakanov ... i Literaturnyi muzei Udmurtskoi Respubliki, ktorogo vse eshhe net [*I. V. Tarakanov ... and the Literary Museum of the Udmurt Republic, which still does not exist*]. In: Udmurt kyllen istoricheskoi leksikologiez'ya uzhpum'es = Problemy udmurtskoi istoricheskoi leksikologii [*Problems of Udmurt historical lexicology*]. Izhar: "Udmurt universitet" Publ., 2019. Pp. 223–230. (in Russian)

Kondratyeva N. V., Pantyukhina T. V. Tantum scimus, quantum memoria tenemus, ili o sud'be lichnogo arkhiva professora V. K. Kel'makova [*Tantum scimus, quantum memoria tenemus, or about the fate of the personal archive of Professor V. K. Kelmakov*]. In: Permistika 20: Dialekty i istoriya permskikh yazykov vo vzaimodeistvii s drugimi yazykami: sbornik statei [*Permistics 20. Dialects and history of Permian languages in interaction with other languages: collection of articles*]. Izhevsk, 2025. Pp. 21–37. (in Russian)

Krasnova V. V. Poyushchee serdtse [*The Singing heart*]. In: Kel'makov Valei Kel'makovich: k 65-letiyu so dnya rozhdeniya: biobibliogr. ukaz. [*Kelmakov Valej Kelmakovich: on the 65th anniversary of his birth: bio-bibliographic decree*]. Izhevsk: Udmurt. gos. un-t, Nauch. b-ka Publ., 2007. Pp. 7–13. (in Russian)

Kudelin V. B. Poeziya Yunusa Emre: k voprosu o gumanizme v literature srednikh vekov [*The poetry of Yunus Emre: on the question of humanism in the Literature of the Middle Ages*]. Moscow: Nauka Publ., 1980. 176 p. (in Russian)

Lermontov M. Yu. Sobranie sochinenii: V 4 t. [*Collected works: In 4 volumes*]. Moscow; Leningrad: Izd-vo AN SSSR, [Leningr. otd-nie] Publ., 1961–1962. (in Russian)

Livek Saimon. Teni drevnikh bogov. Roman [*Shadows of the ancient gods. Novel*] Moscow: AST, Astrel' Publ., 2011. 315 p. (in Russian)

Likhtenberg Georg Kristof. Aforizmy [*Aphorisms*]. Moscow: Nauka Publ., 1964. 207 p. (in Russian)

Dzhek London. Povesti i rasskazy [*Novels and short stories*]. Leningrad: Lenizdat Publ., 1971. 712 p. (in Russian)

Nekrasova G. A. Postigaya sokrovennye tainy yazyka predkov [*Comprehending the innermost secrets of the ancestral language*]. In: Kel'makov Valei Kel'makovich: biobibliogr. ukaz.: k 80-letiyu so dnya rozhdeniya [*Kelmakov Valej Kelmakovich: bio-bibliographic decree: on the 80th anniversary of his birth*]. Izhevsk: Udmurtskii universitet Publ., 2022. Pp. 14–20. (in Russian)

Nikolaeva T. M. Slovo o polku Igoreve: poetika i lingvistika teksta; Slovo o polku Igoreve i pushkinskie teksty [*The Word about Igor's Regiment: poetics and linguistics of the text; The Word about Igor's regiment and Pushkin's texts*]. Moscow: URSS Publ., 2005. 334 p. (in Russian)

Pushkin A. S. Poln. sobr. soch.: V 10-ti tt. [*Complete Collected Works: In 10 volumes*]. Moscow: Nauka Publ., 1962–1965. (in Russian)

Rak I. V. Zoroastriiskaya mifologiya. Mify drevnego i rannesrednevekovogo Irana [*Zoroastrian mythology. Myths of ancient and Early Medieval Iran*]. St. Petersburg: Zhurn. "Neva": Let. Sad Publ., 1998. 560 p. (in Russian)

Renan Jernest. Zhizn' Iisusa [*The Life of Jesus*]. Moscow: Politizdat Publ., 1991. 398 p. (in Russian)

Sidni Filip. Astpofil i Stella; Zashchita poezii [*Astrophil and Stella; Protection of poetry*]. Moscow: Hauka Publ., 1982. 367 p. (in Russian)

Sokolov V. V. Srednevekovaya filosofiya [*Medieval philosophy*]. Moscow: Vyssh. Shkola Publ., 1979. 448 p. (in Russian)

Strelkova O. B., Titova O. V. Slovo ob uchitele: k ubileyu professora V. K. Kel'makova [*A word about the teacher: to the anniversary of Professor V. K. Kelmakov*]. In: Kel'makov Valei Kel'makovich: biobibliogr. ukaz.: k 75-letiyu so dnya rozhdeniya [*Kelmakov Valej Kelmakovich: bio-bibliographic decree: to the 75th anniversary of his birth*]. Izhevsk: "Udmurtskii universitet" Publ., 2016. Pp. 4–12. (in Russian)

Taranov P. S. Filosofskaya aforistika: Zapovedi, pritchi, nastavleniya [*Philosophical aphoristics: Commandments, parables, instructions*]. Moscow: Ostozh'e Publ., 1996. 574 p. (in Russian)

Taranov P. S. Emotsii uma. Kniga vseмирnykh rekordov intellekta. Mysli, mikro-esse, aforizmy [*Emotions of the mind. The book of world intelligence records. Thoughts, micro-essays, aphorisms*]. Vol. 2. Simferopol': Renome Publ., 1997. 480 p. (in Russian)

Tomashevskii B. V. Kratkii kurs poetiki [*A short course in poetics*]. Moscow: "Universitet", Knizhnyi dom Publ., 2006. 190 p. (in Russian)

Filosofskii slovar' [*Philosophical Dictionary*]. Moscow: Politizdat Publ., 1991. 559 p. (in Russian)

Finikiiskaya mifologiya [*Phoenician mythology*]. St. Petersburg: Let. sad: Zhurn. "Neva" Publ., 1999. 324 p. (in Russian)

Chanyshchev A. N. Filosofiya Drevnego mira [*Philosophy of the Ancient World*]. Moscow: Vysshaya shkola Publ., 1999. 703 p. (in Russian)

Chudakova M. O. Besedy ob arhivakh [*Conversations about archives*]. Moscow: Mol. gvardiya Publ., 1975. 222 p. (in Russian)

L. A. Dmitrieva

**ON THE PROBLEM OF STUDYING THE PERSONAL LIBRARY
OF PROFESSOR VALEY KELMAKOVICH KELMAKOV AS A REPRESENTATION
OF HIS BIOGRAPHY AND CREATIVE ACTIVITY**

The article describes the composition and content of some part of the personal library of the famous Udmurt linguist, Professor Valej Kelmakovich Kelmakov (1942–2023), which is kept in a private book collection. For the first time, the composition and content of books in V. K. Kelmakov's extensive personal library are presented as the subject of scientific research, the interrelationships of the scientist's diverse reading and scientific interests are revealed. Some facts from the history of the creation and replenishment of the personal library are described, and the scientist's reading preferences are also revealed. His interest in the monuments of world fiction – Russian, European, Japanese, Chinese, as well as the best examples of folklore of the peoples of the world, his fascination with the philosophical thought of Ancient Greece, Rome, India and China correlates with scientific interests, including the study of textual criticism and the scientific publication of the first Udmurt written monuments. The author of the article thanks V. K. Kelmakov's family for their comprehensive help in conducting the research and valuable comments, without which this article could not have been written.

Keywords: Valej Kelmakov, personal library, owner's badge, Udmurt studies, biography, creative activity, Udmurt creative intelligentsia.

Дмитриева Лариса Александровна,
кандидат филологических наук,
заведующий отделом
«Литературно-выставочный центр»,
Национальная библиотека Удмуртской Республики
(Ижевск, Россия)
dla@unatlib.ru

Dmitrieva Larisa Alexandrovna,
Candidate of Sciences (Philology),
Head of the Department
“Literary and Exhibition Center”,
National Library of the Udmurt Republic
(Izhevsk, Russia)
dla@unatlib.ru

Поступила в редакцию 08.09.2025

Принята к публикации 20.09.2025

Received 08.09.2025

Accepted 20.09.2025